

Trung Tâm Tr? Giúp H?i Ph?c Sau Th?m H?a ? Orlando S? Chuy?n Sang Trung Tâm D?ch V? Ti?p Ngo?i Vay Ti?n Sau Th?m H?a C?a C? Quan Sba Vào Ngày 20 Tháng 12

Release Date: Tháng 12 13, 2017

ORLANDO, Fla. —Trung Tâm Tr? Giúp H?i Ph?c Sau Th?m H?a (Disaster Recovery Center, hay DRC) c?a C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Liên bang (Federal Emergency Management Agency, hay FEMA) ? Orlando s? óng c?a vào th? T?, ngày 20 tháng 12 và s? m? l?i t?i cùng m?t ??a ?i?m v?i vai trò là Trung Tâm D?ch V? Ti?p Ngo?i Vay Ti?n Sau Th?m H?a (Disaster Loan Outreach Center, hay DLOC) c?a C? quan Qu?n lý Doanh nghi?p nh? t?i Hoa K? (U.S. Small Business Administration, hay SBA) vào th? N?m, ngày 21 tháng 12. Gi? làm vi?c t? 9 gi? sáng - 7 gi? t?i, óng c?a vào ngày Ch? Nh?t.

Vi?c chuy?n ti?p t? C? quan FEMA sang SBA s? có ngh?a là trung tâm này ch? y?u do nhân viên c?a C? quan SBA qu?n lý, tuy nhiên, m?t vài nhân viên ??i di?n t? C? quan FEMA s? có m?t ?? tr? l?i nh?ng câu h?i c?a nh?ng n?n nhân.

Orlando (Qu?n h?t Orange)
Ngân hàng Orange County Bank
2250 N. Orange Blossom Trail
Orlando, FL 32804

Gi? m? c?a: T? 9 gi? sáng - 7 gi? t?i, óng c?a vào các ngày Ch? Nh?t

Các nhân viên ??i di?n b? ph?n d?ch v? khách hàng c?a C? quan SBA s?n sàng g?p các ch? doanh nghi?p và c? dân ?? tr? l?i các câu h?i, gi?i thích v? ch??ng trình cho vay liên quan ??n thiên tai c?a SBA và k?t thúc các h?p ??ng vay thiên tai ?ã ???c ch?p thu?n. Các ch? doanh nghi?p và ng??i dân có th? g?p các nhân viên ??i di?n c?a C? quan SBA vào nh?ng ngày và th?i gian ???c ch? ??nh. Không c?n thi?t ph?i ??t h?n tr??c.



FEMA

Page 1 of 2

Những người này ký các khoản vay liên quan đến thiên tai có thể nộp tiền trực tuyến bằng cách sử dụng tiền xin vay từ trang web an toàn của Cơ quan SBA tại địa chỉ disasterloan.sba.gov/ela.

Thông tin về khoản vay liên quan đến thiên tai và các mẫu đơn đăng ký có sẵn tại Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của Cơ quan SBA bằng cách gọi số 800-659-2955 hoặc gửi email disastercustomerservice@sba.gov. Những cá nhân khiếm thính hoặc khó nghe có thể gọi vào số 800-877-8339. Để biết thêm thông tin về trợ giúp dành cho thiên tai hoặc tại các đơn đăng ký vay, hãy truy cập trang mạng sba.gov/disaster.

Các mẫu đơn này sẽ được ký và hoàn thành có thể được gửi về địa chỉ sau:

**U.S. Small Business Administration Processing and Disbursement Center
(Trung tâm Xử lý và Gửi ngân của Cơ quan SBA)
14925 Kingsport Rd.
Fort Worth, TX 76155**

###

Sở mệnh của FEMA là nhằm hỗ trợ công dân và những người đáp ứng ưu tiên về bảo vệ gia đình chúng ta cùng làm việc để xây dựng, gìn giữ và cải thiện khi những chu kỳ bão, lũ lụt, áp suất, phước họa và giặc cướp các mối hiểm nguy.

Trợ giúp khi phước thiên tai được cung cấp không phân biệt chủng tộc, màu da, tôn giáo, quốc tịch, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, thông thạo Anh ngữ hoặc tình trạng tài chính. Nếu quý vị hoặc một người nào mà quý vị biết đã bị phân biệt đối xử gọi số điện thoại miễn phí của FEMA tại 800-621-FEMA (3362). Người dùng TTY hãy gọi vào số 800-462-7585.

Trợ giúp nhà tạm thời của FEMA và các khoản trợ cấp dành cho chi phí vận chuyển công việc, chi phí y tế và nha khoa, chi phí mai táng và chôn cất không đòi hỏi các cá nhân phải xin khoản vay SBA. Tuy nhiên, những người nhận vay SBA phải nộp chứng cho nhân viên xét duyệt cho vay SBA để được nhận trợ giúp chi trả cho các chi phí sửa chữa nhà cửa, sửa chữa hoặc thay thế xe cộ hay các chi phí về đời nhà hay lưu kho.

###



FEMA

Page 2 of 2